



**Комиссия по границам  
континентального шельфа**

Distr.: General  
5 September 2012  
Russian  
Original: English

**Тридцатая сессия**  
Нью-Йорк, 30 июля — 24 августа 2012 года

**Ход работы в Комиссии по границам континентального  
шельфа**

**Заявление Председателя**

*Резюме*

В настоящем заявлении приводится информация о работе, проделанной Комиссией и ее подкомиссиями на тридцатой сессии. Эта сессия была первой после избрания членов Комиссии на двадцать втором совещании государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, состоявшемся в июне 2012 года. В заявлении содержится информация о выборах должностных лиц Комиссии, об учреждении ее вспомогательных органов, включая новые подкомиссии, и о принятых Комиссией рабочих механизмах. Кроме того, в нем приводится обзор работы по представлениям Аргентины, Ганы, Дании (в отношении района к северу от Фарерских островов), Исландии (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес), Островов Кука (в отношении плато Манихики) и Уругвая, а также информация о презентациях, которые сделали для Комиссии Аргентина и Объединенная Республика Танзания касательно их представлений.



1. В соответствии с пунктом 66 резолюции 66/231 Генеральной Ассамблеи и решением, принятым на ее двадцать девятой сессии, Комиссия по границам континентального шельфа провела пленарную часть своей тридцатой сессии 30 июля — 10 августа 2012 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать девятой сессии<sup>1</sup>, период с 13 по 24 августа был использован для технического рассмотрения представлений в оснащенных геоинформационной системой лабораториях Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата.

2. На сессии присутствовали следующие члены Комиссии, избранные на двадцать втором совещании государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>2</sup>: Лоренс Фоладжими Авосика, Мохаммед Аршад, Георгий Джоашвили, Иван Ф. Глумов, Эмманюэль Кальнги, Гало Каррера, Лу Вэньчжэн, Маслан бин Мадон, Жаир Алберту Рибас Маркес, Эстевао Стефано Маанжане, Саймон Нджугуна, Айзек Овусу Одуро, Пак Ён Ан, Карлос Марсело Патерлини, Сиварамакришнан Раджан, Вальтер Р. Руст, Тэцуро Урабэ, Мартин Ванг Хайнесен, Ричард Томас Ховорт и Фрэнсис Л. Чарлз. Комиссии были представлены следующие документы и сообщения:

- a) предварительная повестка дня (CLCS/L.33);
- b) заявление Председателя Комиссии о ходе работы Комиссии на ее двадцать девятой сессии (CLCS/74);
- c) представления, поданные прибрежными государствами на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>3</sup> и направленные Комиссии через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;
- d) резолюция 66/231 Генеральной Ассамблеи;
- e) сообщения, поступившие от Аргентины (5 июля 2012 года и 8 августа 2012 года), Барбадоса (3 июля 2012 года), Бразилии (11 июня 2012 года), Вануату (18 июля 2012 года), Габона (19 июня 2012 года), Германии (6 июня 2012 года), Исландии (19 июня 2012 года), Канады (15 июня 2012 года), Мьянмы (5 июля 2012 года), Объединенной Республики Танзания (13 января 2012 года), Пакистана (5 июля 2012 года), Уругвая (9 июля 2012 года), Филиппин (2 июля 2012 года) и Шри-Ланки (6 июля 2012 года);
- f) доклад двадцать второго совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/251).

<sup>1</sup> См. CLCS/74, п. 61.

<sup>2</sup> См. SPLOS/251, пп. 81–92. 6 и 7 июня 2012 года двадцать второе совещание государств — участников Конвенции избрало 20 членов Комиссии на пятилетний срок. По просьбе Группы восточноевропейских государств выборы одного члена Комиссии были отложены, чтобы позволить выдвинуть дополнительные кандидатуры от этой Группы в отношении вакантной позиции, которая должна быть заполнена представителем восточноевропейских государств. Совещание государств-участников для этой цели должно состояться до конца 2012 года.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

<sup>4</sup> Полный список представлений, поданных в Комиссию, см. по адресу: [www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/commission\\_submissions.htm](http://www.un.org/Depts/los/clcs_new/commission_submissions.htm).

## **Пункт 1**

### **Открытие тридцатой сессии**

3. Тридцатую сессию Комиссии открыл Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.
4. Комиссия почтила минутой молчания память бывших членов Комиссии Алешандри Тагори Медейроса ди Албукерки и Кенсаку Тамаки.

### **Заявление Директора Отдела**

5. Директор Отдела выступил от имени Юрисконсультанта с кратким заявлением. Он, в частности, напомнил о значительном вкладе покойных г-на Албукерки и г-на Тамаки в работу Комиссии. Он подчеркнул также символическое значение 2012 года, в котором отмечаются пятнадцатая годовщина создания Комиссии и тридцатая годовщина открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

## **Пункт 2**

### **Торжественное заявление членов Комиссии**

6. Во исполнение правила 10 правил процедуры (CLCS/40/Rev.1) члены Комиссии сделали торжественные заявления и препроводили их подписанные экземпляры Директору Отдела.

## **Пункт 3**

### **Выборы Председателя**

7. Директор Отдела, представляя Генерального секретаря, провел выборы нового Председателя Комиссии, которым стал г-н Авосика. В соответствии с правилом 13 правил процедуры Председатель Комиссии был избран на два с половиной года с правом на переизбрание.

## **Пункт 4**

### **Утверждение повести дня**

8. Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня (CLCS/L.33) и утвердила ее с внесенными поправками (CLCS/75)<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> В ответ на приглашение Председателя, который предложил выступить с презентацией своих представлений на тридцатой сессии, Исландия (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес), Пакистан, Франция (в отношении острова Реюньон и островов Сен-Поль и Амстердам), Шри-Ланка и Габон сообщили, что предпочли бы выступить с этими презентациями на одной из последующих сессий. Об отсрочке презентации представлений Председателю было сообщено при том понимании, что она не повлияет на установившуюся очередность представлений.

## **Пункт 5 Выборы заместителей Председателя**

9. По итогам проведенных консультаций заместителями Председателя путем аккламации были избраны государства-донора Джаошвили, Каррера, Пак и Руст. В соответствии с правилом 13 правил процедуры заместители Председателя были избраны на два с половиной года с правом на переизбрание.

## **Пункт 6 Объем работы Комиссии**

10. Комиссия обсудила просьбу Совещания государств — участников Конвенции (SPLOS/229, п. 1) о том, чтобы Комиссия в координации с Секретариатом рассмотрела возможность проведения совещаний в Нью-Йорке продолжительностью до 26 недель, однако не менее предполагаемого минимума в размере 21 недели в год в течение пяти лет, распределив их так, как Комиссия сочтет наиболее эффективным, при том чтобы не проводилось двух сессий подряд. В этой связи был сделан ряд предложений в отношении методов работы Комиссии и ее подкомиссий.

11. Комиссия постановила провести в 2013 году три сессии по семь недель каждая, включая пленарные заседания, общей продолжительностью 21 неделя, в течение которых будут заседать Комиссия и ее подкомиссии. Она постановила также, что четыре из этих 21 недели будут посвящены пленарным заседаниям.

12. Во исполнение этого решения Комиссия постановила далее, что:

а) тридцать первая сессия состоится 21 января — 8 марта 2013 года. Пленарная часть этой сессии при условии утверждения Генеральной Ассамблеи пройдет 28 января — 1 февраля и 25 февраля — 1 марта 2013 года;

б) тридцать вторая сессия состоится 15 июля — 30 августа 2013 года. Пленарная часть этой сессии при условии утверждения Генеральной Ассамблеи пройдет 12–16 и 26–30 августа 2013 года;

в) тридцать третья сессия состоится 7 октября — 22 ноября 2013 года без каких-либо планов в отношении пленарных заседаний.

13. В дополнение к увеличению продолжительности заседаний в 2013 году до 21 недели Комиссия постановила принять новый порядок работы своих подкомиссий. Она постановила учредить четыре новые подкомиссии, так чтобы представления рассматривались в шести подкомиссиях. Кроме того, при учреждении этих подкомиссий в соответствии с правилом 42 правил процедуры Комиссия будет принимать во внимание членский состав уже существующих подкомиссий. Назначение членов новых подкомиссий будет производиться таким образом, чтобы в результате сформировать три группы членов Комиссии, каждая из которых будет вести работу двух подкомиссий, а каждая подкомиссия будет выбирать своих должностных лиц для рассмотрения каждого из препровожденных ей представлений.

14. Комиссия договорилась также применять этот порядок с надлежащей гибкостью, принимая во внимание конкретный мандат каждой подкомиссии.

15. В свете этого решения Комиссия постановила учредить на тридцатой сессии четыре новые подкомиссии. Состав двух из них будет идентичен составу существующих подкомиссий, а именно подкомиссий, учрежденных для рассмотрения представлений Уругвая и Островов Кука в отношении плато Манихики. Для достижения сбалансированного состава трех групп, упомянутого в пункте 13 выше, Комиссия договорилась также произвести необходимые изменения в составе двух существующих подкомиссий. При этом она приняла во внимание необходимость обеспечения равномерного распределения нагрузки среди своих членов, имеющийся у них опыт и принцип географического распределения среди них<sup>6</sup>. Членский состав еще двух подкомиссий — третьей группы членов — будет определен отдельно.

16. Комиссия постановила держать этот новый порядок в поле зрения и вновь включить вопрос об объеме работы Комиссии в повестку дня тридцать первой сессии.

17. Комиссия постановила также, что по итогам выборов членов Комиссии на двадцать втором совещании государств-участников нужно вновь определить состав специальной рабочей группы, назначенной Комиссией для рассмотрения вопросов, касающихся ее объема работы<sup>7</sup>. Ядро специальной рабочей группы составят г-да Каррера, Маанжане, Нджугуна, Одуро, Пак, Патерлини, Урабе, Хайнесен и Ховорт. Председателем был назначен г-н Каррера.

## **Пункт 7 Организация работы**

18. Комиссия одобрила свою программу работы и график обсуждений, изложенные Председателем.

## **Пункт 8 Назначение членов подкомиссий и других вспомогательных органов**

### **Назначение членов существующих подкомиссий**

19. В свете некоторых изменений в членском составе Комиссии, ставших результатом выборов на двадцать втором совещании государств-участников, возникла необходимость заполнения ряда вакансий в составе двух подкомиссий, уже ведущих рассмотрение представлений.

20. По итогам консультаций Комиссия назначила:

а) г-д Глумова и Ховорта для заполнения вакансий, образовавшихся в составе подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Уругвая<sup>8</sup>. Седьмой член будет назначен позднее;

<sup>6</sup> См. п. 20 ниже.

<sup>7</sup> См. CLCS/70, п. 50.

<sup>8</sup> Таким образом, в состав подкомиссии входят г-да Глумов, Калнги, Лу, Раджан (заместитель председателя), Ховорт (заместитель председателя) и Чарльз (Председатель).

б) г-д Мадона и Маркеса для заполнения вакансий, образовавшихся в составе подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Островов Кука в отношении плато Манихики. В свете решения о новом порядке работы и дабы соблюсти требования правила 42 правил процедуры, Комиссия постановила назначить г-д Авосику и Хайнесена членами подкомиссии, чтобы можно было назначить г-д Калнги и Урабе членами других подкомиссий<sup>9</sup>.

21. Комиссия постановила также заполнить вакансии в составе подкомиссий, которые уже вынесли рекомендации, если и когда возникнет такая необходимость.

#### **Создание новых подкомиссий**

22. Комиссия напомнила, что на очереди рассмотрение представлений Мьянмы, Йемена, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении района Хаттон Рокколл, Ирландии в отношении района Хаттон-Рокколл и Фиджи.

23. Что касается представления Мьянмы, то Комиссия отметила, что в вербальной ноте на имя Генерального секретаря от 5 июля 2012 года Мьянма сослалась на решение Международного трибунала по морскому праву по делу № 16 «Спор о делимитации морской границы между Бангладеш и Мьянмой в Бенгальском заливе (Бангладеш/Мьянма)» и просила безотлагательно учредить подкомиссию для рассмотрения представления Мьянмы. Комиссия вновь заявила, что это может быть тем случаем, когда обстоятельства, приведшие к отсрочке рассмотрения представления могут более не существовать. Вместе с тем Комиссия отметила, что она не в состоянии учредить подкомиссию, пока не получено официальное сообщение от Бангладеш<sup>10</sup>. В этой связи Комиссия постановила направить правительству Бангладеш письмо с запросом относительно его позиции на этот счет. Было решено также направить правительству Мьянмы послание Председателя с уведомлением о вышеуказанном.

24. Что касается представлений Йемена, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении района Хаттон Рокколл, Ирландии в отношении района Хаттон-Рокколл и Фиджи, то Комиссия сослалась на свои решения, принятые на предыдущих сессиях<sup>11</sup>. Отметив отсутствие изменений, свидетельствующих о наличии согласия на рассмотрение со стороны всех соответствующих государств, Комиссия постановила вновь отложить учреждение подкомиссий для рассмотрения этих представлений. Она постановила также, что, поскольку эти представления по-прежнему первые на очереди для рассмотрения в порядке поступления, она вернется к этой ситуации при учреждении своей следующей подкомиссии.

<sup>9</sup> Таким образом, в состав подкомиссии входят г-да Авосика, Каррера (председатель), Мадон (заместитель председателя), Маркес, Одуро (заместитель председателя), Пак и Хайнесен.

<sup>10</sup> Подробности рассмотрения этого представления см.: CLCS/64, пп. 35–40, CLCS/68, пп. 50–51, CLCS/70, п. 42, CLCS/72, п. 43 и CLCS/74, п. 59.

<sup>11</sup> См. соответственно CLCS/64, пп. 40 и 71, и CLCS/68, п. 51; CLCS/68, п. 19, и CLCS/64, пп. 46 и 52. См. также CLCS/70, п. 42.

25. В свете своего решения об объеме работы Комиссия постановила учредить подкомиссии для рассмотрения следующих по очереди четырех представлений. Таковыми являются а) представление Аргентины, б) представление Ганы, с) частичное представление Исландии (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес) и d) частичное представление Дании (в отношении района к северу от Фарерских островов).

**а) Подкомиссия для рассмотрения представления Аргентины**

26. Комиссия постановила учредить подкомиссию для рассмотрения представления Аргентины и назначила в ее состав г-д Авосику, Карреру, Мадона, Маркеса, Одуро, Пака и Хайнесена<sup>12</sup>.

27. Подкомиссия провела заседание и избрала председателем г-на Карреру, а заместителями председателя — г-д Одуро и Пака.

**б) Подкомиссия для рассмотрения представления Ганы**

28. Комиссия постановила учредить подкомиссию для рассмотрения представления Ганы и назначила в ее состав г-д Аршада, Джаошвили, Маанжане, Нджугуну, Патерлини, Руста и Урабе<sup>13</sup>.

29. Подкомиссия провела заседание и избрала председателем г-на Руста, а заместителями председателя — г-д Джаошвили и Нджугуну.

**с) Подкомиссия для рассмотрения частичного представления Исландии (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес)**

30. Комиссия постановила учредить подкомиссию для рассмотрения частичного представления Исландии (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес) и назначила в ее состав г-д Аршада, Джаошвили, Маанжане, Нджугуну, Патерлини, Руста и Урабе<sup>14</sup>.

31. Подкомиссия провела заседание и избрала председателем г-на Урабе, а заместителями председателя — г-д Маанжане и Патерлини.

**д) Подкомиссия для рассмотрения частичного представления Дании (в отношении района к северу от Фарерских островов)**

32. Комиссия постановила учредить подкомиссию для рассмотрения частичного представления Дании (в отношении района к северу от Фарерских островов) и назначила в ее состав г-д Глумова, Калнги, Лу, Раджана, Ховорта и Чарлза<sup>15</sup>.

33. Подкомиссия провела заседание и избрала председателем г-на Раджана, а заместителями председателя — г-д Калнги и Ховорта.

<sup>12</sup> См. также п. 20(b).

<sup>13</sup> См. также п. 30.

<sup>14</sup> См. также п. 28.

<sup>15</sup> См. также п. 20(a).

### **Назначение членов других вспомогательных органов**

34. По итогам выборов членов Комиссии на двадцать втором совещании государств-участников возникла также необходимость пересмотра состава вспомогательных органов Комиссии.

35. Комиссия назначила г-д Джаошвили, Калнги, Маркеса, Пака и Хайнесена членами Комитета по конфиденциальности. Комитет провел заседание и избрал Председателем г-на Пака, а заместителями Председателя — г-д Калнги и Маркеса.

36. Комиссия назначила г-д Глумова, Одуро, Патерлини, Ховорта и Урабе членами Комитета по предоставлению научно-технических консультаций. Комитет провел заседание и избрал Председателем г-на Урабе, а заместителями Председателя — г-д Патерлини и Ховорта.

37. Комиссия вновь сформировала Редакционный комитет. Основной состав Комитета, членство в котором открыто для всех, сформируют г-да Авосика, Глумов, Каррера, Мадон, Маркес, Одуро, Пак, Патерлини, Раджан, Руст, Урабе, Хайнесен и Ховорт. Комитет провел заседание и избрал Председателем г-на Раджана, а заместителями Председателя — г-д Патерлини и Ховорта.

38. Комиссия вновь сформировала также Комитет по подготовке кадров, еще один вспомогательный орган, членство в котором открыто для всех. Основной состав Комитета по подготовке кадров сформируют г-да Авосика, Джаошвили, Калнги, Каррера, Лу, Маанжане, Маркес, Нджугуна, Одуро, Пак, Патерлини, Раджан, Руст, Хайнесен, Ховорт и Чарлз. Комитет провел заседание и избрал Председателем г-на Каррера, а заместителями Председателя — г-д Пака и Руста.

## **Пункт 9**

### **Рассмотрение представления Уругвая<sup>16</sup>**

#### **Доклад подкомиссии**

39. Председатель подкомиссии г-н Чарлз доложил о ходе работы. Он сообщил Комиссии, что г-н Ховорт был избран заместителем председателя, а г-н Раджан продолжит выполнять функции другого заместителя председателя. На тридцатой сессии подкомиссия заседала 8 и 10 августа 2012 года. На заседаниях присутствовали г-да Глумов, Калнги, Лу, Раджан, Ховорт и Чарлз. Подкомиссия обсудила статус представления Уругвая. Она рассмотрела сообщение Уругвая от 9 июля 2012 года и постановила предложить делегации Уругвая представить отчет о ходе работы на тридцать первой сессии, в течение недели 21–25 января 2013 года. Если делегация Уругвая не сможет воспользоваться этой возможностью, члены подкомиссии посвятят этот период тридцать первой сессии работе в подкомиссии, учрежденной для рассмотрения частичного представления Дании в отношении района к северу от Фарерских островов.

<sup>16</sup> Представление сделано 7 апреля 2009 года; см. [www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/submission\\_ury\\_21\\_2009.htm](http://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_ury_21_2009.htm).



## **Пункт 10**

### **Рассмотрение представления Островов Кука в отношении плато Манихики<sup>17</sup>**

#### **Доклад подкомиссии**

40. Председатель подкомиссии г-н Каррера доложил о ходе работы. Он сообщил Комиссии, что г-да Мадон и Одуро были избраны заместителями председателя. Затем он сделал презентацию о положении дел с рассмотрением представления, обратив внимание Комиссии на поправки, внесенные Островами Кука в первоначальное представление<sup>18</sup>. Комиссия постановила поручить подкомиссии сообщить делегации о том, что для опубликования поправок к первоначальному представлению потребуется пересмотренное резюме. Она постановила также, что достаточно будет представить один экземпляр пересмотренного резюме в печатном виде и один в безопасном электронном формате и что, несмотря на раздел II приложения III к правилам процедуры, подкомиссия будет пока продолжать работу.

41. Подкомиссия заседала с 15 по 17 августа 2012 года. В заседаниях участвовали г-да Авосика, Каррера, Мадон, Маркес, Одуро и Хайнесен. В течение отчетного периода подкомиссия продолжила рассмотрение представления. Подкомиссия постановила, что в межсессионный период ее члены продолжают индивидуальную работу по представлению и что она возобновит свое рассмотрение представления в качестве подкомиссии 21–25 января и 4–8 февраля 2013 года. Кроме того, она может продолжить свою работу по представлению в период с 11 по 15 февраля 2013 года.

## **Пункт 11**

### **Презентация представления Объединенной Республики Танзания<sup>19</sup>**

42. С презентацией представления в Комиссии 7 августа 2012 года выступили возглавлявшая делегацию министр по вопросам земель и поселений Анна К. Тибайджука, министр по вопросам земель, жилищного хозяйства и полезных ископаемых революционного правительства Занзибара и заместитель главы делегации Рамадхани А. Шаабан и глава Танзанийской технической группы Эвелин Айзек Мбеде. В состав делегации входил также ряд консультантов.

43. В дополнение к разъяснению существенных моментов представления г-жа Тибайджука сообщила Комиссии, что Объединенной Республике Танзания оказывал научно-техническое содействие один из ее членов — г-н Авосика.

44. Г-жа Тибайджука заявила, что охватываемый представлением район континентального шельфа не является предметом каких-либо споров. Она отметила, что Объединенная Республика Танзания подписала соглашение с Кенией о проведении морской границы от линии территориального моря 1976 года и о

<sup>17</sup> Представление сделано 16 апреля 2009 года; см. [www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/submission\\_cok\\_23\\_2009.htm](http://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_cok_23_2009.htm).

<sup>18</sup> См. CLCS/74, п. 37.

<sup>19</sup> Представление подано 18 января 2012 года; см. [www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/submission\\_tza59\\_2012.htm](http://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_tza59_2012.htm).

распространении исключительной экономической зоны до внешних границ континентального шельфа, насколько таковые могут быть установлены. Она отметила также, что Объединенная Республика Танзания подписала меморандум о взаимопонимании с Сейшельскими Островами, в котором провозглашен отказ от претензий в отношении перекрывающихся заявочных районов. В этой связи г-н Шаабан подтвердил отсутствие споров о морских границах с соседними государствами.

45. Комиссия затем продолжила заседать при закрытых дверях. Касательно условий рассмотрения представления Комиссия постановила, что, как предусмотрено в статье 5 приложения II к Конвенции и правиле 42 правил процедуры, представление будет рассмотрено подкомиссией, которая будет учреждена в соответствии с пунктом 4 ter правила 51 правил процедуры на одной из будущих сессий. Комиссия постановила, что она учредит подкомиссию, когда наступит очередь рассмотрения представления в порядке его поступления.

## **Пункт 12**

### **Доклад двадцать второго совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву**

46. Бывший Председатель Комиссии г-н Каррера сообщил Комиссии о своем заявлении и презентации на двадцать втором совещании государств — участников Конвенции и об итогах этого совещания, касающихся Комиссии. В частности, он изложил содержание заявлений, сделанных делегациями в отношении объема работы Комиссии<sup>20</sup>.

47. Директор Отдела обратил внимание Комиссии на соответствующие элементы заявлений, сделанных представителями государств-участников и зарегистрированных Секретариатом. Он сообщил также Комиссии об объявленном на совещании взносе одного из государств-участников в целевой фонд добровольных взносов на покрытие расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в работе ее заседаний.

48. Комиссия приняла к сведению сообщенную информацию и подчеркнула важность обеспечения того, чтобы вопрос об объеме работы Комиссии был включен в повестку дня двадцать третьего совещания государств-участников.

## **Пункт 13**

### **Доклад Председателя Комитета по конфиденциальности**

49. Председатель Комитета г-н Пак сообщил, что, хотя обстоятельств, касающихся вопроса о конфиденциальности, не возникало, Комитет провел 7 августа 2012 года заседание и постановил, что он будет следовать сложившейся практике и созывать заседания по поручению Комиссии, по мере необходимости и в рамках своего мандата.

<sup>20</sup> См. SPLOS/251, пп. 69–71.

## **Пункт 14**

### **Доклад Председателя Редакционного комитета**

50. Председатель Комитета г-н Раджан сообщил, что Комитет провел 7 августа 2012 года заседание и постановил, что он будет следовать сложившейся практике и созывать заседания по поручению Комиссии, по мере необходимости и в рамках своего мандата.

## **Пункт 15**

### **Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций**

51. Председатель Комитета г-н Урабе сообщил, что Комитет провел 7 августа 2012 года заседание и постановил подготовить вопросник для членов Комиссии, чтобы собрать информацию о компетенции членов. Эта информация будет, в частности, использоваться для цели выдвижения членов, обладающих соответствующей компетенцией, в случае поступления от прибрежного государства просьбы о предоставлении научно-технических консультаций. Он подтвердил готовность Комитета оказывать содействие государствам и призвал их подавать в случае необходимости официальные запросы о таком содействии через Секретариат.

## **Пункт 16**

### **Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров и другие вопросы подготовки кадров**

52. Председатель Комитета г-н Каррера сообщил, что в Комитет не поступало сообщений о каких-либо запросах на новые учебные курсы.

## **Пункт 17**

### **Прочие вопросы**

#### **Презентация представления Аргентины**

53. Аргентина подала свое представление 26 августа 2009 года на двадцать четвертой сессии Комиссии<sup>21</sup>. В вербальной ноте от 5 июля 2012 года правительство Аргентины просило Комиссию предоставить ему возможность сделать новую презентацию его представления с учетом времени, истекшего с момента первоначального представления и для осведомления только что избранных членов Комиссии.

54. Вторая презентация представления в Комиссии была сделана 8 августа 2012 года главой делегации Временным Поверенным в делах Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций Матео Эстреме, Генеральным координатором Национальной комиссии по границам континентального шельфа (КОПЛА) Фридой М. Армас-Пфиртер и следующими консультантами КОПЛА: Хуаном-Баутистой Альегрино, Яниной Бербеглиа,

<sup>21</sup> См. CLCS/64, пп. 72–77.

Люсией Далмау, Эдгардо Монтеросом и Карлосом-Марией Урьеном. В состав делегации Аргентины входили также прочие научные, юридические и технические консультанты, включая Карла Хинца, бывшего члена Комиссии по границам континентального шельфа.

55. Осветив существенные моменты представления, г-н Эстреме сообщил Комиссии, что в подготовке представления принимал участие один из ее нынешних членов — Марсело Патерлини<sup>22</sup>.

56. Г-н Эстреме отметил, что, хотя в презентации на тридцатой сессии содержались новые элементы в дополнение к первоначальному представлению Аргентины от 21 апреля 2009 года, ни одна из точек внешней границы не подверглась изменениям. Он подтвердил также позицию Аргентины, объявленную в презентации Комиссии на ее двадцать четвертой сессии, касательно ее притязаний на «Мальвинские острова, Южную Георгию, Южные Сандвичевы острова и связанные с ними острова и акватории», а также оговорки к вербальной ноте Соединенного Королевства от 6 августа 2009 года. Г-н Эстреме отметил, что, как было указано в ноте Аргентины от 21 апреля 2009 года, Аргентина приняла во внимание обстоятельство в регионе южнее 60° ю.ш. Поэтому он просил Комиссию в соответствии с ее правилами процедуры не принимать пока никаких мер в отношении той части представления, которая касается континентального шельфа, прилегающего к Антарктике<sup>23</sup>.

57. Затем Комиссия продолжила заседать при закрытых дверях. Она напомнила, что на своей двадцать четвертой сессии она приняла к сведению следующие вербальные ноты: Аргентины от 21 апреля 2009 года, Соединенного Королевства от 6 августа 2009 года, Соединенных Штатов Америки от 19 августа 2009 года и Российской Федерации от 24 августа 2009 года. Она приняла также к сведению сообщения, полученные после первой презентации Аргентины, а именно следующие вербальные ноты: Индии от 31 августа 2009 года, Нидерландов от 30 сентября 2009 года, Японии от 19 ноября 2009 года и Аргентины от 8 августа 2012 года. Принимая во внимание эти вербальные ноты и две презентации, сделанные делегацией, Комиссия подтвердила свои инструкции в адрес подкомиссии о том, чтобы в соответствии с правилами процедуры не рассматривать и не оценивать ту часть представления, которая относится к континентальному шельфу, прилегающему к Антарктике.

#### **Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Аргентины, о ходе работы на тридцатой сессии**

58. Подкомиссия заседала 8 августа и 13–24 августа 2012 года. В заседании 8 августа участвовали г-да Авосика, Каррера, Мадон, Маркес, Одуро, Пак и Хайнесен. В заседаниях 13–24 августа участвовали г-да Авосика, Каррера, Мадон, Маркес, Одуро и Хайнесен. Подкомиссия приступила к рассмотрению представления и провела четыре встречи с делегацией Аргентины. На этих встречах подкомиссия сформулировала ряд замечаний по полученному материалу и представила делегации первый комплект вопросов, на которые делегация ответила. Подкомиссия постановила возобновить рассмотрение представления 19–22 февраля и 4–8 марта 2013 года. Возможно, она продолжит также свою работу по представлению в период с 11 по 15 февраля 2013 года.

<sup>22</sup> См. также CLCS/64, п. 75.

<sup>23</sup> См. CLCS/64, пп. 73, 74 и 77.

**Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Ганы, о ходе работы на тридцатой сессии**

59. Председатель подкомиссии г-н Руст сообщил Комиссии, что подкомиссия начала работу 10 августа 2012 года и продолжала заседать с 13 по 17 августа 2012 года. В заседаниях участвовали г-да Аршад, Нджугуна, Маанжане, Патерлини, Руст и Урабе. За этот период подкомиссия провела предварительное рассмотрение представления, включая первоначальную проверку его формата и полноты. Она не проводила встреч с делегацией Ганы, но представила ей первый комплект вопросов. Подкомиссия постановила продолжить рассмотрение представления на тридцать первой сессии 21–25 января 2013 года, а возможно и 11–22 февраля и 4–8 марта 2013 года. Подкомиссия постановила предложить делегации Ганы встретиться в течение недели с 21 по 25 января 2013 года.

**Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для рассмотрения частичного представления Исландии (в отношении района «Котловина Айгир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес), о ходе работы на тридцатой сессии**

60. Председатель подкомиссии г-н Урабе сообщил Комиссии, что подкомиссия начала работу на тридцатой сессии 13–17 августа 2012 года. В заседаниях участвовали г-да Аршад, Нджугуна, Маанжане, Патерлини, Руст и Урабе. За этот период подкомиссия провела предварительное рассмотрение представления, включая первоначальную проверку его формата и полноты. Она не проводила встреч с делегацией Исландии. Подкомиссия постановила продолжить рассмотрение представления на тридцать первой сессии 4–8 февраля 2013 года, а возможно и 11–22 февраля и 4–8 марта 2013 года. Подкомиссия постановила предложить делегации Исландии встретиться в течение недели с 4 по 8 февраля 2013 года.

**Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для рассмотрения частичного представления Дании (в отношении района к северу от Фарерских островов), о ходе работы на тридцатой сессии**

61. Председатель подкомиссии г-н Раджан сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала 10 августа и с 13 по 24 августа 2012 года. В заседаниях участвовали г-да Глумов, Калнги, Лу, Раджан, Ховорт и Чарлз. Подкомиссия приступила к рассмотрению представления, проверив его формат и полноту, а затем провела его предварительный анализ. Подкомиссия пришла к выводу о том, что для рассмотрения всех данных и подготовки рекомендаций для Комиссии ей потребуется дополнительное время.

62. Подкомиссия постановила, что в межсессионный период ее члены продолжат работу над представлением в индивидуальном порядке. Она постановила также провести заседания 21–25 января 2013 года перед началом пленарных заседаний тридцать первой сессии Комиссии. Подкомиссия постановила оставить неделю с 4 по 8 февраля 2013 года свободной для встреч с делегацией Дании, если такие встречи будут сочтены полезными для ускорения работы подкомиссии или будут запрошены делегацией.

### Резюме рекомендаций

63. Председатель Комиссии напомнил, что в конце мая 2012 года тогдашний Председатель Комиссии направил письма четырем прибрежным государствам, а именно Барбадосу, Бразилии, Филиппинам и Франции, касательно их представлений, рекомендации по которым уже приняты, а резюме еще не опубликовано<sup>24</sup>. В письмах Председатель выразил намерение обеспечить публикацию резюме рекомендаций к 15 июня 2012 года, день истечения срока полномочий членов Комиссии.

64. Председатель сообщил Комиссии, что три государства откликнулись и подтвердили, что в резюме нет информации конфиденциального характера, которая мешала бы опубликовать резюме в принятом виде. Вместе с тем он отметил, что Бразилия в сообщении от 11 июня 2012 года указала, что резюме рекомендаций еще изучается.

65. По этому поводу Комиссия подтвердила важное значение обеспечения транспарентности в ее работе и вытекающую из этого необходимость опубликования резюме всех рекомендаций в соответствии с ее правилами процедуры.

66. Комиссия договорилась, что ее Председатель направит Бразилии письмо, призвав ее завершить обзор резюме рекомендаций в кратчайший срок.

67. Председатель ответит также еще на одно сообщение от 6 июня 2012 года, в котором государство — участник Конвенции, а именно Германия, вновь сформулировала просьбу об опубликовании резюме, и проинформирует это государство о том, что Комиссия предприняла шаги с целью ускорить публикацию вышеупомянутого резюме<sup>25</sup>.

### Брифинги и презентации Отдела

68. Чтобы облегчить будущую работу всем членам, особенно тем, кто избран впервые, Отдел провел ряд презентаций и брифингов для Комиссии.

### Целевые фонды

69. Директор Отдела ознакомил Комиссию с состоянием целевого фонда для компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в ее заседаниях. Он сообщил, что в течение как двадцати девятой, так и тридцатой сессий была оказана помощь семи членам Комиссии в сумме соответственно примерно 125 170 долл. США и 88 552 долл. США.

70. Он выразил признательность за полученные в 2012 году взносы от Дании в размере 98 583,97 долл. США и Исландии в размере 8818,67 долл. США. Согласно предварительной ведомости счетов на конец июня 2012 года, остаток средств в целевом фонде составлял 720 629,60 долл. США.

---

<sup>24</sup> Представления были поданы Барбадосом 8 мая 2008 года, Бразилией 17 мая 2004 года, Филиппинами в отношении «Поднятие Бенем» 8 апреля 2009 года, а Францией в отношении районов «Французские Антильские острова» и «Острова Кергелен» — 5 февраля 2009 года.

<sup>25</sup> См. CLCS/66, п. 101.

71. Директор также рассказал о состоянии целевого фонда для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа от развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Он отметил, что со второй половины 2010 года новых заявлений в Секретариат не поступало. В 2012 году были получены взносы от Исландии (8818,67 долл. США) и Коста-Рики (5000 долл. США). Согласно предварительной ведомости счетов на конец июня 2012 года, остаток средств в целевом фонде для облегчения подготовки представлений в Комиссию составлял примерно 1 236 893,95 долл. США.

#### **Сроки проведения будущих сессий**

72. Комиссия утвердила следующие сроки проведения будущих сессий:

а) тридцать первая сессия пройдет с 21 января по 8 марта 2013 года. Пленарные части с одобрения Генеральной Ассамблеи состоятся 28 января — 1 февраля и 25 февраля — 1 марта 2013 года;

б) тридцать вторая сессия пройдет с 15 июля по 30 августа 2013 года. Пленарные части с одобрения Генеральной Ассамблеи состоятся 12–16 и 26–30 августа 2013 года;

в) тридцать третья сессия пройдет с 7 октября по 22 ноября 2013 года; пленарных заседаний не планируется.

#### **Выражение признательности**

73. Комиссия с признательностью и благодарностью отметила высокий уровень секретариатского обслуживания со стороны Отдела.

74. Комиссия выразила признательность другим сотрудникам Секретариата за помощь, предоставленную Комиссии, и в частности отметила высокий профессиональный уровень устного перевода на официальные языки Организации Объединенных Наций и помощь, оказанную сотрудниками по обслуживанию конференций.